Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1431unse_4

PORTE PAGADO

AÑO XIV — 1.º DE JUNIO DE 1932 — N.º 315

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

El Espíritu Santo. — Los diez mandamientos. — Apología cristiana. — El ideal de Cristo. — Los beneficios de la oración. — Hijos de las tinieblas. — ¿Está el protestantismo en pugna con la Biblia? — Sobre la creación del Partido Político. — Recibimos y publicamos. — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
ROSARIO. — (URUGUAY)
Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado», San José 938.—MONTEVIDEO

Dr. JUAN CARLOS PONTET

Médico Cirujano Partero

Juan L. Lacaze — Colonia, R. O.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.o Turno

Oficinas: MISIONES, 1378
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis — MONTEVIDEO

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Barker: Emilio Rivoir.

Artilleros: Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnet.

Tarariras: Arturo Davyt.

San Pedro: José Negrin.

Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.

San Salvador: Juan Daniel Rostan.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)

Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.

Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Teófilo Vigna.

Triángulo: Augusto Gonnet.

Villa Iris: Juan P. Malán.

Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses.

Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	$ 2.50 o|u.	$ 6.— m|n.
" semestre .	1.25 "	1.60 "
" trimestre.	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

Mensajero Valdense

Año XIV--Núm. 315

1.º de Junio de 1932

DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET = ROSARIO (URUGUAY)

A los colaboradores, corresponsales y agentes

Para el debido conocimiento del Director y para evitar confusiones y mayor trabajo, rogamos a los corresponsales y agentes que remitan las noticias, y a los colaboradores sus siempre apreciadas producciones, únicamente a la Dirección, de tal manera que estén en su poder del 5 al 8 y del 18 al 21 de cada mes indefectiblemente.

La Dirección.

El Espíritu Santo

Actos 2/1-13.

I

Los discípulos de Jesucristo aun no estaban enteramente persuadidos de la verdadera misión y obra del Salvador. Hubieran querido ver pronto al Rey de Israel, pero su plan era más vasto: Jesús quería enviarlos a la conquista del mundo para Dios, emplearlos para el establecimiento del reino universal, puro y santo. Es para prepararlos para tan sublime y magna obra que al ser elevado a los cielos, les dice que no se impacienten, que esperen que el Padre los equipare, revistiéndolos de un poder sobrehumano. Y sin darles tiempo para solicitar más informes, desaparece. Desaparición misteriosa pero significativa. Jesús glorificado ante la vista de sus discípulos hace que sus relaciones con El sean más constantes, que se afirme su fe, que su gozo sea más sólido, más profundo.

Después de la ascensión regresan los apóstoles a Jerusalén, obedeciendo al mandato del Maestro; suben al aposento alto y allí perseveran unánimes en oración, con otros discípulos y mujeres, con los hermanos de Jesús que, finalmente, habían creído en El.

¿Oramos nosotros también pidiendo ese mismo Espíritu que ellos pedían, o creemos que nos vendrá sin descarlo? "Si vosotros siendo malos sabéis dar buenas cosas a vuestros hijos, ¡cuánto más vuestro Padre dará el Espíritu Santo a todo *aquel que lo pidiere!*"

II

Cincuenta días después de Pascua, el día de Pentecostés (fiesta de la cosecha [Levítico 23|15] y conmemoración también del don de la Ley en Sinaí [Exodo 20|1]), sin que los discípulos supieran el momento preciso, ni cómo ni dónde se produciría, bruscamente se manifiesta ese Espíritu, cual Poder que *estremece*, como un viento que *hace oír*, como un fuego que *purifica* y se posa sobre cada uno de ellos y "fueron llenos del Espíritu Santo".

Hombres y mujeres, jóvenes y ancianos, allí reunidos, con el sentimiento unánime infinitamente dulce y puro de estar sumergidos en el amor de Dios, hablan sin temor, hablan en diversas lenguas. ¡Oh, maravilla!

La unidad de la raza humana, que debe toda ser beneficiada por la salvación, es proclamada por un milagro inexplicable. Hablan todos y se comprenden. Pentecostés es el reverso de la medalla de Babel. Si la alianza de la Ley era restringida a los descendientes de Abraham, la alianza de la gracia, — alianza de acuerdo con el espíritu Santo, — es para la humanidad entera. El Evangelio es la lengua materna de todo hombre. "Si alguno no tiene el Espíritu de Cristo el tal no es de El". (Rom. 8|9.).

Los 120 discípulos reunidos en un mismo lugar, rogando a Dios con mucha insistencia, no podían menos que reconocer que un "estruendo como de viento impetuoso y fuerte" era la señal segura de la presencia de Dios; era el Espíritu Santo.

Asimismo el profeta Elías, escondido una noche en una cueva del monte Oreb, tuvo una visión de Dios, y salido luego de ella: He aquí el Señor que pasaba y un viento grande y fuerte que deshacía los montes y quebraba las peñas delante del Señor... y tras el viento un temblor... y tras el temblor un fuego. Pasados estos prodigios, la voz dulce como de un padre tierno que viene a consolar a su hijo perseguido. (1 Reyes 19|9-12).

Y Ezequiel cautivo en la tierra de los caldeos, tuvo portentosa señal de revelación divina: Un viento tempestuoso de la parte de Aquilón, una gran nube y un fuego, (Ezeq. 1|4); y en otra ocasión el mismo profeta ve, en visión, un campo donde yacían insepultos los cadáveres de un gran ejército israelista, y percibiendo un movimiento de vida que comenzaba a animar a esos huesos secos, *le fué mandado profetizar a los muertos*. Profetizó y hubo un estruendo y luego un temblor. Y el señor le dijo: "Profetiza al viento; profetiza, hijo del hombre". Y dijo al viento: "Así dijo el Señor Dios: Espíritu, ven de los cuatro vientos y sopla sobre estos muertos y vivirán". Y entró Espíritu en ellos y vivieron; y estuvo sobre sus pies un ejército grande, muy numeroso. (Ezeq. 37|1-10).

Recordando estas señales, aquel conjunto de discípulos, aquel coro de confesores, no pudo menos que animarse de una íntima certidumbre de que Dios estaba en medio de ellos.

¡Cuánta necesidad hay de que en nuestra Iglesia y en la Iglesia Valdense en particular, se produzca un avivamiento como el de la sublime visión de Ezequiel! ¡Cuántos cadáveres espirituales estamos viendo entre nosotros! Digamos: ¡Oh, ven Espíritu y sopla sobre ellos y vivirán!

III

"El Espíritu Santo nos sella para el día de la redención" (Efesios 4|30). La redención: reconciliación del hombre con Dios por Jesucristo. Es el perfecto cumplimiento de esta obra de misericordia; es la liberación completa y absoluta del hombre, que sólo se efectuará el día final, el día de la resurrección gloriosa y del juicio universal; cuando los fieles sean puestos en posesión de la felicidad que el Salvador nos adquirió.

Ese día está irrevocablemente fijado, pero no será propicio a todos los hijos de Adán. No será puro y brillante sino para los que puedan soportar el examen de su juez; para los hijos de Dios, los verdaderos discípulos del Salvador, para los que llevarán la señal por la cual, según el mismo Jesús lo declara, él los reconocerá, o bien, de acuerdo con esta declaración, para los que *están sellados para el día de la redención*.

Esa señal, ese sello, es la augusta impresión de la imagen de Dios, que se hace sensible en nosotros. Es la pureza, la justicia, el amor de Dios y de los hombres, la caridad que es la divisa que Jesús quiere que lleven los que le pertenecen, *esa caridad* que no solamente se apresura a socorrer al indigente, pero que... (1 Cor. 13|4-7) es sufrida, benigna, que no tiene envidia, que soporta y perdona, que no es injuriosa, que no se irrita, que no busca lo suyo, que no piensa mal, que todo lo sufre, todo lo cree, todo lo espera; que elimina de en medio de nosotros toda amargura, todo enojo o ira, toda malicia y toda maledicencia. (Efesios 4|31).

Ese precioso sello, es el Espíritu Santo que lo imprime en nuestras almas. El es, dice la Escritura, el que produce en nosotros la virtudes cristianas. Por él somos poderosamente fortalecidos en el hombre interior (Efesios 3|16).

El Espíritu *nos sella*, iluminándonos, dándonos el sentimiento viviente y profundo de la verdad, y quedando compenetrados de la excelencia y belleza de la religión de Cristo y de su imprescindible necesidad.

El apóstol Pablo dirigía la exhortación: "No contristéis el Espíritu Santo de Dios con el cual estáis sellados para el día de la redención", a los fieles de Efeso que formaban un rebaño de elegidos, a fieles formados bajo el modelo de Jesús, que vivían, es cierto, en medio de una generación corrompida, pero sellados con el sello del divino Maestro y que deseaban conservar su indeleble impresión.

Y nosotros, hermanos lectores, apliquémonos la misma exhortación; interroguemos nuestros corazones para saber si recibimos el testimonio del Espíritu Santo que nos dirá si somos hijos de Dios. Examinemos además nuestra conducta para ver si encontramos en ella los frutos del Espíritu, enumerados en Gálatas 5|22. Si es así, *estamos sellados para el gran día de la redención.*

J. P. Gonnet.

Los diez mandamientos

Los 10 mandamientos de la ley de Dios nos revelan la voluntad de Dios: son los principios del amor infinito de nuestro buen Padre Celestial, en los cuales todo verdadero cristiano debe fundar su carácter; y toda nuestra vida debe ser guiada e inspirada en estos grandes principios de amor. Todas las promesas y bendiciones de la Palabra de Dios están aseguradas para los que guardan los mandamientos de Dios y la fe de Jesucristo. En cambio, todas las desgracias y miserias que existen en el mundo, son las consecuencias del incumplimiento de los mandamientos, y de que el hombre se haya alejado de Dios. El profeta Isaías nos dice en el capítulo 48|18: "¡Ojalá miraras tú a mis mandamientos!: fuera entonces tu paz como un río, y tu justicia como las ondas de la mar". El rey David se deleitaba en la ley de Dios y meditaba en ella día y noche. El apóstol Juan dice: "Porque éste es el amor de Dios, que guardemos sus mandamientos, y sus mandamientos no son penosos" (I Juan 5, v. 3.), y en el capítulo 2 de la misma epístola, vers. 4: El que dice: "yo le he conocido y no guarda sus mandamientos, el tal es mentiroso y no hay verdad en él," y en el vers. 7 del mismo capítulo: "Hermanos, no os escribo mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que habéis tenido desde el principio".

Las palabras de Jesús son Espíritu y vida y El dijo en su sermón del monte: "No penséis que he venido a abrogar la ley o los profetas, no he venido para abrogarlos, sino a cumplirlos. Porque de cierto os digo, "que hasta que perezca el cielo y la tierra, ni una jota, ni un tilde perecerá de la ley que todas las cosas sean hechas". (Mateo 5|17 y 18). Le dijo también al joven rico: "Si quieres entrar en la vida, guarda los mandamientos, y se refirió a la ley del Decálogo. El cristiano que ama verdaderamente a Dios, demostrará su amor guardando los mandamientos, obedeciendo en cuanto le sea posible a esa ley de amor y de libertad, como nos dice el apóstol Santiago en el capítulo 1.° vers. 25. "Mas el que hubiere mirado atentamente en la perfecta ley que es la de la libertad, y perseverado en ella no siendo oidor olvidadizo, sino hacedor de la obra, este tal será bienaventurado en su hecho," y en el capítulo 2.° leemos que la fe sin las obras es muerta.

Según las profecías de Juan, la verdadera Iglesia de Cristo que se preparará para recibir a su Señor guardará los mandamientos de Dios en toda su pureza. En el capítulo 12 del Apoc. vers. 17 leemos que el dragón fué airado contra la mujer, o sea la Iglesia, y se fué a hacer guerra contra los otros de la simiente de ella, los cuales guardan los mandamientos de Dios, y tienen el testimonio de Jesucristo. Y por fin, en el cap. 22 vers. 14, leemos: "Bienaventurados los que guardan sus mandamientos para que su potencia sea en el árbol de la vida, y que entren por las puertas de la ciudad".

Sabemos que nadie será justificado por las obras, pero sabemos con seguridad que Cristo cubrirá con el manto de justicia toda persona que con fe en el sacrificio de Jesús guardara los mandamientos de Dios y le dará así entrada en la santa Ciudad, y su potencia será en el árbol de la vida.

Luisa M. de Benech.

Apología cristiana

Testimonios sobre la Biblia

Ningún sabio de los tiempos modernos se saturó tan completamente de la literatura de esas biblias étnicas como el profesor Max Müller; pero su experiencia reforzó su fe en el Cristianismo. Sus palabras son: "Cristo habló con nuevo lenguaje, indudablemente susceptible de ser mal entendido, como todo lenguaje lo es, pero es un lenguaje que ha impartido una gloria nueva a la faz del mundo entero. El Cristianismo envuelve un cambio completo en la condición espiritual del género humano; señala el gran punto de partida de la historia del mundo". Y añade: "Cristo es cumplimiento de todo lo que el mundo ha estado esperando y por lo cual ha luchado". Escribiendo a un amigo, le dice: "¿Cómo describir lo que hallé en el Nuevo Testamento? No lo había leído durante muchos años y me hallaba preocupado contra él al volver a tomarlo en mis manos. La luz que hirió a San Pablo con ceguera en el camino a Damasco no fué más extraña que la que cayó sobre mí cuando, repentinamente, descubrí el cumplimiento de todas las esperanzas, la más elevada perfección de la filosofía, la clave de todas las aparentes contradicciones del fundo físico y del moral. El mundo entero me parecía determinado para el único objeto de promover la religión del Redentor. Si esta religión no es divina, me declaro hombre incapaz de comprender nada. En todos mis estudios de los tiempos antiguos, siempre he sentido la falta de algo y no fué hasta que conocí al Señor que todo se hizo claro para mí. Con él no hay nada que no me sienta capaz de resolver".

Al terminar una conferencia acerca de los Vedas, en Mánchester, dijo el mismo Max Müller: "Nadie que no haya examinado paciente y honestamente las otras religiones del mundo, puede unirse con tanta sinceridad a las palabras de San Pablo: "No me avergüenzo del Evangelio de Cristo..." Hallándose moribundo Max Müller, un amigo se inclinó sobre él y le repitió la terminación de ese versículo de San Pablo: "...porque es potencia de Dios para salvación, a todo aquel que lo acepta". Y el moribundo, tratando de elevar la voz, contestó: "Sí, y nunca he vacilado acerca de eso". Casi sus últimas palabras fueron las de Isaías: "Tú guardarás en completa paz a aquel cuyo pensamiento en ti persevera; porque en ti se ha confiado". Vemos, pues, al traductor de los "libros sagrados del Oriente", volverse de ellos a la Biblia en busca de un poder capaz de endulzar su vida y de despojar de tinieblas la hora de su muerte.

Enrique Rodó dijo de este libro maravilloso, lo siguiente: "Este libro que ahora se pinta en mi imaginación semiabierto, en forma de arca sobre el globo del mundo; este libro, vasto como el mar, alto como el firmamento, luminoso a veces más que el sol, otras sombrío más que la noche; que tiene del león y del cordero, de la onda amarga y del panal dulcísimo; este libro que empieza antes de que nazca la luz, y acaba antes que vuelva el mundo a las sombras eternas, ha sido durante 20 siglos fuerza promotora, reveladora, educadora de vocaciones sublimes; honda inmensa de que mil veces se ha valido el brazo que maneja los orbes para lanzar un alma humana a la cumbre desde donde se ilumina a las demás. Por este libro se infundió en Colón el presentimiento del hallazgo inaudito. En él tomó el viril arranque de la libertad y la razón Lutero. En él aprendió Lincoln el amor de los esclavos".

Testimonio del Rector de la Universidad de Buenos Aires, don Ricardo Rojas

"Durante años he peregrinado como un sediento por desiertos áridos, a través de la literatura religiosa de todas las razas, buscando la fuente que saciaría mi sed espiritual. Leí los libros sagrados en que se fundan las diversas religiones, el Génesis, el Korán; leí los tratados metafísicos en que se fundan las filosofías, Platón, Kant; leí las obras de los autores místicos, doctores de la doctrina o poetas de la emoción, desde Pitágoras hasta Swedemborg, y nada satisfacía mi ansiedad.

"La razón hallaba alimento en esas páginas; la imaginación, recreo; pero el sentimiento vivo de Dios no lograba encarnarse en mi vida. Aquellos documentos de la hu-

manidad, aunque esclarecidos por historiadores y comentadores, me resultaron obscuros, enigmáticos, estériles".

Después de haber recorrido todos los caminos, de haber golpeado todas las puertas, de haber invocado el auxilio de todas las ciencias; ¿adónde llega el distinguido escritor mencionado? Oigamos lo que él mismo nos dice: "Hoy tengo en los Evangelios mi más segura guía espiritual... Ahora comprendo por qué el Señor dijo que no sólo de pan vive el hombre sino de las palabras que Dios dice, y cuando oigo hablar al Maestro del Hombre, las contradicciones del fanatismo desaparecen en la luz de su verdad serenamente... Solamente Cristo podría hablar al corazón de los hombres occidentales, sumidos hoy en la materia como en la tumba, y resucitarlos por amor, como entes invisibles, porque ésa es la misión cristiana más premiosa de nuestro tiempo". "He hallado en los Evangelios la guía espiritual más clara para el perfeccionamiento del hombre".

Testimonio de Darwin

Darwin era un gran observador. Los hechos le interesaban siempre y los anotaba cuidadosamente. Escribía durante una visita a Tierra del Fuego el año 1833:

"Los fueguinos están en el más miserable estado de barbarie que jamás he encontrado en las especie humana". Creía imposible civilizarlos. En su segunda visita a esas comarcas en 1869, quedó sorprendido de constatar que aquellos que consideraba "inferiores a ciertos animales domésticos", habían sido completamente transformados por el trabajo de los cristianos evangélicos. "Yo habría predicho con seguridad, añade, que todos los misioneros del mundo serían incapaces de hacer la obra que ha sido realizada. Es admirable, maravilloso. Estoy completamente confundido de haberme avanzado de declarar a aquello imposible".

Como testimonio de su gran interés por las misiones, envió 625 francos a la Sociedad Misionera de Londres, solicitando ser inscrito como miembro honorario.

(De "El Cristiano").

El ideal de Cristo

Cristo fué el primer apóstol de la fraternidad humana y la hizo carne y sangre: primero, con su vida; después, con su muerte.

Desde su estéril escenario de Judea no se dirigió a los judíos tan sólo; habló a toda la humanidad. Lo verdaderamente grande del cristianismo, lo que establece una neta y radical diferencia entre esta religión y las demás religiones, es que ella está inspirada fundamentalmente en el amor universal, remontándose por encima de las artificiales barreras creadas por los hombres; los agrupa a todos, como hermanos, en el seno de Dios.

Así, esa sublime aspiración hacia la igualdad religiosa, prepara el camino en el mundo a la igualdad política, inconcebible en la edad antigua, que no podía entender esta concepción, porque chocaba francamente con sus costumbres y tradiciones; pero que, bajo los dictados de la democracia, tiende a convertirse cada vez más en una realidad palpitante dentro de los amplios cauces de la edad moderna. Muchas lágrimas se derramarán todavía antes que ese ideal llegue a plasmarse íntegramente en la humanidad, sin adulteraciones ni sombras. Para que él impulse e imprima carácter difinitivo a una nueva etapa de cultura, habrá que levantar todavía muchas cruces y atormentar a muchos crucificados.

Corina D. de d'Halewyn Bauzá.

Los beneficios de la oración

Después que habéis orado, ¿no sentís vuestro corazón más sosegado y el alma más contenta? La oración nos hace menos dolorosa la aflicción y toma el gozo más puro, imprime a la una un no sé qué de dulzura y calma y al otro un celestial perfume.

¿Qué hacéis en la tierra? ¿no tenéis nada que pedir a Aquel que os puso en ella? Sois un viajero que busca patria; no andéis con la cabeza inclinada, alzad los ojos para reconocer el camino. Siendo vuestra patria el cielo, cuando miráis al cielo, ¿no os sentís

por ventura conmovidos? ¿No os agita algún deseo? ¿es acaso mudo ese deseo?

Hay quienes dicen: ¿para qué orar? ¡Dios es tan sumamente superior a nosotros para escuchar a tan mezquinas criaturas! Y, ¿quién ha hecho esas mezquinas criaturas? ¿Quién les ha dado un alma, el sentimiento, el pensamiento y la palabra, sino Dios? Dios sabe mejor que vosotros lo que necesitáis y por eso mismo quiere que le pidáis. Porque Dios mismo es vuestra primera necesidad, levantad el alma a Dios, pues orarle es comenzar a poseerlo.

Cruza a veces los campos un viento que seca y entonces se marchitan las plantas; pero luego, humedecidas por el rocío de la noche, recobran su frescura y se levantan de nuevo sus lánguidas hojas. Se producen también ráfagas abrasadoras en el campo de la vida del hombre que marchitan su alma falta de fe; pero la oración es el rocío que le devuelve su frescura. Esperad, amad a ese Dios. Todo lo endulza la esperanza; todo lo allana el amor.

Corina D. de d'Halewyn Bauzá.

Hijos de las tinieblas

Seres hay que no aman a Dios y que tampoco le temen; huid de ellos porque exhalan un vapor maléfico. Alejaos del impío, porque su aliento es malsano. No obstante, hay que compadecerlo, y quizás Dios cambie su corazón.

El hombre que aun de buena fe dice: no creo, se engaña muy a menudo. Ahí dentro de su alma, en lo más profundo de ella, hay una raíz de fe que jamás se seca.

Las palabras que niegan a Dios y su sabiduría, queman los labios que las pronuncian y la boca que se abre para exhalarlas. El ateo vive aislado en el mundo.

Todas las criaturas alaban a Dios; todo lo que siente lo bendice; todo lo que piensa lo adora: el astro del día y los de la noche le cantan en su misteriosa lengua. En el firmamento está escrito su nombre. ¡Gloria a Dios en las alturas de los cielos, paz en la tierra, a los hombres de buena voluntad! Dulce es el sueño y más bella aún la muerte del creyente, porque sabe que torna al seno de su Padre.

Como el humilde labrador que a la caída del sol deja el campo para volver a su cabaña, y sentado en su puerta olvida sus fatigas, mirando al cielo, del mismo modo, al anochecer de la vida, el hombre de fe y de esperanzas torna lleno de regocijo al hogar paterno y sentado, en sus contemplaciones, olvida las penalidades del destierro sumido en las visiones de la eternidad.

No sucede así desgraciadamente, con los hijos de las tinieblas.

Corina D. de d'Halewyn Bauzá.

¿Está el protestantismo en pugna con la Biblia?

XII

La Biblia y las limosnas para el culto

La disimulación del punto de vista que uno sostiene en una discusión, o sea la falta de rectitud, es uno de los errores más grandes en que pueda incurrir un controversista. Esa falta es muy evidente en el librito que examinamos respecto a lo que él llama "las limosnas para el culto", insistiendo sobre la palabra limosna. Bien sabemos que los buenos católicos dan muchas y valiosas ofrendas voluntarias para su culto; lo cual, en mayor o menor escala, se practica en todas las religiones, y que, lejos de ser condenado por la Biblia y por los protestantes, es recomendado como un deber que todos los fieles debieran cumplir.

Pero, hablar de este primordial deber después de haber escrito: "Los protestantes se enfurecen contra los católicos y les acusan de hacer un tráfico indigno con las cosas sagradas, pagando las misas etc. Pero, bien mirado, no hay para tanto"... es, en realidad, salirse por la tangente, porque, *bien mirado*, todo se vende en la Iglesia de Roma, desde el bautismo hasta la sepultura, y para cada acto que cumple un ministro de esa religión puede ser exigida una determinada cantidad de dinero. Tengo bien presente el caso de un señor cura que, al ser llamado

para acompañar al cementerio los restos mortales de uno de sus feligreses pobre, contestó: "Si me dan treinta pesos (m|n. argentina) voy, si no no"! Y se quedó en sus trece hasta que aquella cantidad se recolectó entre los presentes para el entierro, muchos de ellos valdenses. De modo que se preguntaban unos a otros: ¿Es esto un proceder cristiano?..

XIII

La Biblia y las indulgencias

Es proverbial en el mundo la expresión "tráfico de las indulgencias", pues es en esto que culmina el espíritu mercantil de la Iglesia Romana; y bien sabido es que la venta descarada de las indulgencias en Alemania por el representante del papa, Tetzel, fué la chispa que provocó el incendio de la Reforma, suscitando la decidida protesta del entonces fraile Martín Lutero.

Se define la indulgencia como "remision total o parcial de la pena temporal merecida por los pecados", y se puede considerar como un complemento de la facultad que se atribuye la Iglesia Romana de perdonar los pecados. Como tal facultad no está fundada en la Biblia (según ya lo demostramos) lo es menos aun la doctrina de las indulgencias, que sería un corolario de aquel principio.

El ejemplo citado de Pablo, "que perdonó al incestuoso de Corinto una parte de la pena que le había impuesto", no va al caso, a no ser que se nos demuestre que ese pecador arrepentido pagó, para ser indultado, una suma de dinero, pues sin dinero (o alguna obra indicada), no se conceden las indulgencias de la Iglesia papal. "Gratuitamente, se pueden ofrecer únicamente aquellas indulgencias que se dan en atención a los méritos de los confesores de Cristo". Pero, ese llamado *tesoro de las indulgencias,* de que dice disponer la Iglesia ¿no será simplemente una fábula? Lo cierto es que no se encuentra en la Biblia ni una palabra en que apoyar la posibilidad de su existencia.

XIV

La Biblia y el purgatorio

La vida de ultratumba es, en gran parte, un misterio que no ha sido revelado, y ella nos presenta muchos problemas, los cuales después de muchas discusiones no se han podido resolver satisfactoriamente.

A este respecto la Biblia enseña claramente la existencia de dos estados opuestos que la teología, y luego la costumbre, ha designado con los nombres de cielo e infierno, y los ha en cierto modo materializado al hablar de ellos como de dos lugares en los cuales están, respectivamente, los justos por un lado y los impíos por otro. La teología católico-romana proclama como dogma, la existencia de un tercer estado, o lugar, que se conoce bajo el nombre de purgatorio; y, sin exagerar, afirmamos que, de los tres, el dogma del purgatorio es para ella el más importante. ¿Por qué? Por estas dos poderosas razones: 1.° Por el dinero que le proporciona y 2.° por la influencia (o mejor dicho la dominación) que esa creencia le permite ejercer sobre las almas crédulas del pueblo.

No es posible presentar pruebas bíblicas de la existencia del purgatorio, a pesar de la citación que se hace del 2.° libro de los Macabeos 12|46 y la de Apoc. 21|27 que declara que en la ciudad de Dios no entrará nada manchado o impuro. Si la clemencia de Dios quiere ofrecer a los difuntos pecadores oportunidades para regenerarse y alcanzar la salvación (lo que una cierta cantidad de textos bíblicos nos permiten admitir), no hay sin embargo en la Biblia ni la más mínima indicación de que esa purgación de los "pecados veniales" haya de cumplirse por medio de la Iglesia; ni mucho menos, si cabe, por medio del dinero dado a dicha Iglesia para misas, en sufragio de las almas del purgatorio.

Siendo así las cosas ¿por qué se dice, de nosotros, que estamos "en flagrante oposición con la Sagrada Escritura? ¿No será más justo decir que esa condenación que se nos quiere echar encima, la merecen nuestros adversarios?

Bx.

Sobre la creación del Partido Político

Un interesante aspecto del asunto

Al terminar nuestro artículo anterior sobre la posibilidad de fundar en el país un partido político evangélico, lo terminamos con estas frases: "Creemos sinceramente que con el concurso de todos los ciudadanos evangélicos del país, se podría llevar, en el peor de los casos, un representante genuinamente cristiano al seno de la Cámara de Diputados, que fuera el portavoz de nuestro credo principista y marcara, mediante sus palabras y actitudes, rumbos desde esa alta tribuna nacional. Esa situación de franca minoría no sería obstáculo para que nuestra opinión pesara en asuntos de muy diversa índole y pudiera ser decisiva en la solución de problemas de alta trascendencia social".

Ahora bien. Algunas personas de nuestras filas con quienes hemos tenido oportunidad de conversar sobre este tópico, nos señalaron en seguida el peligro de que muchos evangélicos se resistieran a colaborar en la iniciativa aludida, ante el temor de un fracaso, entendiendo por tal, el que no se lograra llevar a los comicios el número necesario de electores para sacar un solo representante.

En realidad, el argumento tiene su valor. Para muchos, el hecho de no conquistar un puesto representativo sería un fracaso y demostraría la esterilidad de los esfuerzos encauzados a ese fin; pero a nuestro entender, el problema no debe encararse únicamenmte desde ese punto de vista.

El hecho de agruparnos en una tendencia política, de filiación cristiana, con un programa de principios y un plan de acción modelos: el simple hecho de lanzarnos a la lucha con bandera propia para proclamar bien alto nuestras ideas, y defender a toda costa nuestros ideales, equivale de por sí al triunfo material más resonante y justifica en todo y por todo la fundación de un partido como el por el cual venimos bregando.

Si en la realidad de las cosas llegamos a ganar posiciones políticas desde las cuales se pueda hacer obra efectiva en mayor o menor escala, tanto mejor. Pero si no se logra eso en los comienzos, no habrá por qué pensar en fracasos. Sobre esa derrota material existirá, y podremos decirlo con verdadero y sano orgullo, una victoria, cual será la de sentirnos unidos en un mismo propósito de mejoramiento social y en una idéntica aspiración de actuar en política por cuenta propia, libres de las ataduras y restricciones que en el día de hoy nos imponen las entidades partidarias, extrañas por entero a nuestra religión.

El no triunfar en las urnas, no podrá ser tenido como un fracaso total y definitivo. Siempre quedará la semilla sembrada en nuestras campañas, en nuestra labor diaria, en nuestra prédica principista, en nuestras proclamas y manifiestos, y esa simiente germinará tarde o temprano para dar sus frutos.

Fracaso — si es que de él se puede hablar — es nuestra actual situación como evangélicos frente al panorama político de la república, ya que mediante nuestros votos y nuestra complacencia, estamos contribuyendo a mantener un estado de cosas que repudiamos por estar en abierta oposición con nuestras ideas cristianas.

Continuaremos.

(De "La Idea").

PENSION FAMILIAR VALDENSE

DE

Enrique y Adela Appia

SERIEDAD Y CONFIANZA

Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes. Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales.

1279, CALLE SALTO, 1279

Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad

MONTEVIDEO

Recibimos y publicamos

Jefatura de Policía.
Colonia

Circular N.° 47

Para conocimiento general y demás efectos, se transcribe la siguiente circular, que copiada literalmente dice así:

"Ministerio del Interior". Montevideo, mayo 6 de 1932. *Circular N.° 947-32.* Señor Jefe de Policía: Para continuar la propaganda iniciada el año pasado con resultado apreciable, en favor del cultivo del lino, conviene que Vd., personalmente, y los subalternos que usted designe al efecto, convenzan a los hombres de campo de su Departamento, de la necesidad que existe de recurrir al referido cultivo para atenuar los males de la crisis económica.

Con tal fin puede afirmar usted, bajo la garantía que ofrece la idiscutida palabra del doctor Alberto Boerger, director del Instituto "La Estanzuela", lo siguiente:

1.° Que el cultivo del lino no empobrece la tierra como se creía, a no ser que se le siembre varios años seguidos en el mismo lugar.

2.° Que en cambio, mejora la tierra si siembra lino en ella un año cada seis, sembrando otros cereales durante los cinco años intermedios.

3.° Que el cultivo del lino prepara la tierra para sembrar con éxito durante los años sucesivos, trigo, maíz, avena y cebada.

4.° Que la siembra del lino da muy buen resultado en los rastrojos de trigo, de maíz o de avena.

5.° Que en los campos vírgenes, la siembra de lino es la preferible para comenzar a hacer agricultura.

6.° Que en cuanto al rendimiento y precio de la cosecha no cabe duda de que las previsiones son favorables a la siembra del lino.

7.° Que por todas las consideraciones antecedentes, el lino debe ser considerado como uno de los recursos más prácticos para resolver el problema financiero que la crisis ofrece a cada trabajador de la tierra.

8.° Que el suelo y el clima del país son propicios al cultivo del lino, que no se requiere otra preparación que la corriente para sembrar trigo o maíz; que para obtener semilla buena, limpia, adaptada y de transporte gratuito, los agricultores deben dirigirse a la Comisión de Semillas, y para obtenerla a crédito, a cubrir, al Banco de la República pues éste da las mismas facilidades que para el trigo.

9.° Que la época normal para la siembra del lino es todo el mes de julio.

10.° Que en la tierra bien preparada basta para sembrar cada hectárea 50 kgs. de semilla de lino arrojada al boleo.

11.° Que si siembra con sembradora de discos, que es la mejor, debe darse una profundidad de 2 a 3 ctms. y en cualquier caso tapar bien la semilla pasando rastras livianas.

12.° Que la semillla de lino que vende la Comisión de Semillas, son de distintas clases y ninguna de ellas alcanza a valer $ 10.00 los 100 kgs.

13.° Que el rendimiento de cada hectárea sembrada o sea de cada 50 kgs. de semilla oscila, generalmente, entre 700 y 1,200 kgs.

Este Ministerio espera además que el señor Jefe informe a los interesados que, a fin de obtener datos más explícitos y concretos sobre este importannte asunto, corresponde dirigirse al doctor Alberto Boerger, Director del Instituto Fitotécnico y Semillero Nacional "La Estanzuela" y Presidente de la Comisión Oficial de Semillas. Y a objeto de completar el ambiente imprescindible para que el resultado de la propaganda sea el que se busca, el señor Jefe tratará de que los periódicos de su Departamento reproduzcan las instrucciones de esta circular repartiendo profusamente esos periódicos por toda la campaña confiada a la Administración Policial del señor Jefe.—Salúdalo atentamente. — *Mateo Legnani.*

SE VENDEN cebollines a $ 1 el mil o $ 0.12 el ciento; plantas de frutillas (fresas), a $ 1 el ciento o $ 0.15 la docena; injertos de durazneros de calidad seleccionada, a $ 10 el ciento. — Dirigirse a Andrés Benech, Nuevo Torino (Colonia Valdense).

Ecos valdenses

Colonia Valdense. — *Viajeros.* — Por varios días, entre nosotros, el señor Roberto Chaplin, acompañado esta vez por su señora esposa.

Para Buenos Aires la señoras Ana U. de Tron, N. C. de Prichard, y señora M. M. P. de Malán. La señora Tron, que tomará parte en el Congreso de las Ligas Femeninas de Mujeres Argentinas, representará la Sociedad de Señoras y Señoritas de esta localidad.

Catecúmenos. — Un acto solemne se realizó el domingo 8 de mayo en el culto matutino. Ante una concurrencia muy numerosa, 16 jóvenes eran admitidos como miembros de Iglesia. Por el acto, como por el coro especial cantado y sobre todo por el mensaje inspirado y convincente que fué presentado, basado en las palabras de Jesús a sus discípulos "Me seréis testigos", esta hora dejará recuerdos imborrables en todos los presentes.

El domingo siguiente fueron todos ellos invitados para una hora religiosa-social en el salón de la juventud donde fueron obsequiados con un pocillo de te. Una vez más pedimos a Dios que derrame sus ricas bendiciones sobre éstos nuevos miembros, para que de veras sean testigos de que: "han estado con Jesús".

Enfermos. — Hallándose enfermo el joven Alfonso Malán, tuvo que ausentarse a Montevideo para cuidados especiales. Le acompañamos con nuestras oraciones al Gran Médico, y esperamos tener noticias de su mejoramiento.

Casamientos. — El sábado, 14 de mayo, han sido bendecidos los siguientes casamientos: Pedro D. Bertinat con la señorita Frida Wirth en Colonia Valdense, y el joven Juan Daniel Rostagnol con la señorita Agustina Geymonat en La Paz. Deseamos a estos jóvenes esposos la verdadera felicidad para ellos y sus hogares.

Reuniones. — Nuevamente se están realizando reuniones nocturnas en las diferentes ayudantías locales. ¡Quiera Dios que ellas contribuyan a un despertamiento de vida espiritual en aquellos que asisten! — *Corresponsal.*

Tarariras. — La Fiesta de la Cosecha dió los siguientes resultados en dinero:

San Pedro: Entradas; pesos 223.44: Salidas; 37.59: En caja; 185.85.

Tarariras: Resultado después de descontar los gastos, 235.50.

Riachuelo: Entradas; pesos 319.87: Salidas; 39.81: En Caja; 280.06.

Quedan además algunos pocos objetos que se van vendiendo en los tres grupos. Ese dinero, el Consistorio lo destina especialmente para cancélar deudas que pesan sobre los edificios de culto, para edificación y reparaciones.

— La fiesta de la Madre se celebró con todo éxito en los tres Templos de esta Congregación, los domingos 2.° y 3.° de mayo.

— Algo delicado, estuvo unos días, el señor Santiago Charbonnier hijo.

— Fueron presentados al bautismo, María Elena, Emma Martha, Nekso Armando y Walter Aldemar Pontet, hijos de Juan y de Catalina María Giusiano. ¡Dios bendiga a padres y a niños!

— El 19 de mayo, por la noche, en el local de la Unión Cristiana de Jóvenes, hubo una reunión de oración para despedir al hermano Santiago Rostagnol, quien sale para visitar a los diseminados del norte de Argentina, enviado por la Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay. ¡Que Dios le ayude en su largo viaje y en su noble misión!

Riachuelo. — Las señoras y señoritas, empezaron a reunirse para trabajar en la Sociedad de Labores, en Riachuelo, en casa de don Moisés Díaz y en Estanzuela, en casa de don Felipe Avondet. Hacemos un nuevo llamamento para que otras hermanas se

AVISO

La SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA ocupará, en lo sucesivo, el local *Calle Paraná, 471, en Buenos Aires,* a donde debe dirigirse toda correspondencia o comunicación.

P. Penzotti,
Secretario.

unan a las que ya trabajan en una tan buena obra.

Colonia. — Tuve la oportunidad de pasar unos días en Colonia, visitando la obra. El domingo de noche, domingo de Pentecostés, el culto estaba bastante concurrido por hermanas... mientras muchos hombres brillaban por su ausencia. Los días siguientes pude visitar con don Diego Nimmo, quien está mucho mejor de su sordera, a numerosas familias y el miércoles asistí a la Fiesta de Concentración de las tres Escuelas Dominicales de Colonia (Ciudad, Barrio Iglesias y el General) en la quinta Nimmo. Había 122 niños presentes, mientras las Escuelas Dominicales cuentan 150 inscritos. Me dice don Diego que las Escuelas van aumentando ahora que la señorita Delia Benech puede visitar muchas familias, invitando a los hijos para que asistan a la Escuela. El programa se desarrolló dejando una muy buena impresión, especialmente en lo que se refiere al canto. Cantan todos los niños de las Escuelas Dominicales de Colonia, mientras sé de muchos niños de otras Escuelas que casi se avergüenzan de cantar...

Una de las grandes necesidades de la Obra de Colonia, especialmente en estos tiempos de crisis cuando muchos obreros no pueden trabajar, porque no hay trabajo, mientras la familia necesita pan todos los días, es ayudar a los menesterosos. ¡Dichoso el que puede aliviar la miseria del prójimo!

La señorita Nimmo desearía que se le remitiera más ropa usada para regalar a los pobres. Si hay alguien que tenga ropa usada, no tenga miedo de remitirla, pues ella servirá para abrigar a personas que la acomodarán para sus niños. Remitan las donaciones directamente a la señorita Nimmo o al Pastor de su Congregación. Por mi parte quedaré muy contento de recibir algo para ese fin. La obra de Colonia tiene sus dificultades como toda obra, pero hay muchas esperanzas de un mejor porvenir, especialmente por el trabajo de las Escuelas Dominicales. — *Guido Rivoir.*

Ombúes de Lavalle. — El día 14 de mayo se batió un "record casamentero" en la localidad. Fueron bendecidos los siguientes enlaces: Bernardino M. Reyes, con Amandina Elsa Combe, hija de Bartolo; Luis Santiago Charlin, con Juana Ernestina Artus, hija de Pablo, de Sarandí; y Luis Emilio Berger, de San Roque, con Elena Elvira Gay. Este último hogar se estableció en San Roque; el de Charlin Artús, en Campana; y el de Reyes Combe en el pueblo de Ombúes. Deseamos a todos ellos mucha felicidad, larga vida, y la dirección de Dios en todo momento.

— Ese mismo día, nuestro amigo el Juez de Paz, Emilio Félix, estuvo de parabienes, pues cinco o seis parejas pasaron por su oficina. No es cosa de todos los sábados... ni de todos los meses.

— Damos la más cordial bienvenida a las familias de don Pablo Berger, de San Roque, y Fanny Tourn de A. Ugón, que se han establecido en sus hermosos chalets construídos recientemente en el pueblo.

— El miércoles 4 de mayo, se reunió un grupo de señoras y señoritas, con el fin de constituir nuevamente la "Liga del Hogar" Resolvieron reunirse los primeros y terceros miércoles de cada mes, nombrando la siguiente Comisión Directiva: señora Alicia Puch de Negrin, Presidenta; señorita Juana Geymonat, Vicepresidenta; señorita Margarita Félix, Secretaria; D. Dora Garron de Roland, Prosecretaria; Judith Berger de Geymonat B., Tesorera. Deseámosle próspera, larga y entusiasta existencia. En breve, irá una crónica más detallada.

— Hay algunos, no muchos, suscriptores muy.... pero, muy atrasados. El Agente les ruega le eviten el desagradable trabajo de cobrarles.

Sarandí. — El hogar Pontet-Pursteher sigue siendo probado por la enfermedad. Después de la menor, fué la mayor de las

AVISO

SE VENDEN plantas de frutilla francesa a $ 0.50 el ciento, a beneficio de un dormitorio para el "Hogar para Ancianos".

Tratar con Renée Geymonat y María Emilia Tron.

Casa Pastoral *Colonia Valdense*

niñas que se enfermó de gravedad. Nos alegramos en informar que siguen bastante mejoradas.

—A la edad de 86 años, el día 10 de mayo, falleció, sin haber pasado por enfermedad alguna, la anciana Carolina Manrin de Peyrot. Hacía unos meses vivía en casa de una hija suya, casada con don José Purstcher. Dios consuele a la hija y a las nietas que mucho la han llorado.

Campana. — Por habérsele escapado un tiro de escopeta, fué hallado muerto en el campo, el hermano Chollet. Su fallecimiento es muy lamentado, especialmente por dejar una numerosa familia, pequeña aún. Por estar el pastor en Miguelete, presidió el sepelio el Anciano señor Juan S. Dalmás, tomando parte, también, el Capitán M. Andrádez que se hallaba en Ombúes. Este hecho ocurrió el viernes, 6 de mayo. — *Corresponsal*

Conchillas. — La Congregación Evangélica de Conchillas, celebró el tercer domingo de mayo el Día de la Madre. Por la noche, presidiendo el culto el pastor Negrin, hizo uso de la palabra el Capitán Andrádez, quien habló a una buena concurrencia acerca de "Dos Madres: Rebeca y Ana".

— El pastor visitó en San Juan, al hermano Federico Helbusch, un evangélico alemán, que se halla enfermo de gravedad hace algunos meses. Quedaron muy contentos de que se les cantasen algunos himnos acompañados del armonio, pues se trata de un hogar que conserva su fe evangélica a pesar del aislamiento en que vive.

San Roque. — Esta Congregación tuvo la oportunidad de oir una voz nueva, en la persona del hermano Andrádez, quien tuvo a su cargo la predicación, el tercer domingo de mayo. — *Corresponsal.*

Nueva Valdense. — *Bautismos.* — Fueron presentados al bautismo, Herbert Willy Buchner, de Jorge y de Augusta Blechsmith: Elén Augusta Protl, de Leonardo y de Ilsa Alina Buchner; Nilda Emilia Planchón, de José Esteban y de Graciana Bertinat.

Viajeros. — Está entre nosotros, por unos días, el señor Alberto Planchón.

— Se fueron de esta colonia, radicándose en el Rincón de las Gallinas, los señores Brenildo Fripp y Alejandro Favre, con sus respectivas familias.

Catecismo. — Se aumentó el número de catecúmenos, habiendo actualmente, ocho en total.

— Se organizaron clases en cada grupo del norte; Young, Nin y Silva y Valdés. Son atendidas, mensualmente, por el que suscribe.

Enfermos. — Han sido atacadas por la tos convulsa, las familias de Emilio Pleic y de Carlos Rostán.

— Estuvo algo atacado de gripe el Profesor Julio Guigou de Young. Gracias a Dios, todos están muy mejorados.

Nin y Silva. — En ésta se celebran cultos, ordinariamente, los cuartos domingos de cada mes, en las visitas periódicas del que suscribe.

En las dos primeras reuniones de abril, hubo una excelente concurrencia.

— Las lecciones de catecismo, quedaron

LA SOCIEDAD de AUXILIOS de damas, de Nueva Helvecia

ofrece los servicios profesionales de la partera señora FRANCISCA RUSICH-LIUBICICH, diplomada en Italia y en Montevideo, con largos años de práctica en su profesión. Ex partera de la Maternidad en Fiume (Italia). Consultas y curaciones, todos los días hábiles, de 2 a 5 de la tarde. (En invierno, de 1 a 4)

Miércoles gratis para los pobres

Se reciben pensionistas

PRECIOS MODICOS

Dirigirse personalmente, por carta o teléfono, a la "Casa de las Hermanas", al lado de la Iglesia Evangélica de Colonia Suiza.

TELEFONO N.° 39 A

Importante y Permanente

A los Agentes y Suscriptores

La Administración de Mensajero Valdense se ve en la imperiosa necesidad de exhortar encarecidamente a los Agentes, y especialmente a los suscriptores que aun no han abonado suscripciones vencidas o la del año 1931; que lo hagan a la mayor brevedad, para poder hacer frente a la impresión de nuestro periódico.

El plazo dado a principios del año ppdo. para el pago de las suscripciones ha expirado y son muchos, si no la mayor parte de los suscriptores, que aun no han abonado su suscripción. ¡Pensemos en las dificultades que este estado de cosas acarrea para el Administrador y el Director!

A abonar, pues, cuanto antes la suscripción.

El Administrador.

a cargo del Profesor Timoteo Dalmás, salvo en la visitas del Evangelista.—*C. A. Griot.*

Young. — De una carta de Young, transcribimos lo que sigue: La cosecha del maíz, lino y trigo, fué muy buena debido a la fertilidad de las tierras y también por ser tierras vírgenes. Debido a la colonización que se acentúa en los alrededores, desde hace dos años, el pueblo ha progresado de una manera sorprendente.

— Nos alegramos de la llegada de nuestro amigo y hermano Julio Guigou, que vino de San Pedro (Colonia) a radicarse entre nosotros con su familia. Está repuesto de la enfermedad que sufrió al llegar, gracias a Dios y a los buenos cuidados del doctor Malmierca.

— También se encuentra mejor de sus dolencias la señora María Rúa de Félix que estuvo muy enferma, pero sigue sufriendo de reumatismo la señorita Eleonor A. Félix. ¡Dios bendiga a estos enfermos!

— La visita que nos hizo en su primera gira por estos parajes el evangelista señor Carlos A. Griot, nos ha alegrado y confortado mucho, pues lo que deseamos es que esas visitas sean largas; así que siempre apreciaremos nosotros, los diseminados, las visitas que cómo la de la referencia, hechas en charret, nos causan alegría y son de grandes beneficios morales y espirituales.
— *N. N.*

Colonia Miguelete. — La fiesta de la cosecha se ha celebrado en esta localidad, el día 10 de abril.

— El domingo, 8 de mayo se celebró el Día de la Madre, con todo éxito. Se reunieron junto con las madres, en el templo, los niños de las tres Escuelas Dominicales, lo que formó una buena reunión de bulliciosos niños, quienes, después de la parte religiosa y oratoria, tuvieron también su participación en el reparto de masas.

— Con el buen tiempo reinante, las tareas agrícolas se están realizando a gran paso. — *David Roland.*

Rosario. — *Fiesta de la Madre.* — La Escuela Dominical de esta ciudad, realizó la Fiesta de la Madre, el día 15 del mes de mayo, alcanzando un éxito que su-

DEJAN PASAR EL TIEMPO...

Gravísimo error

Muy pocos son los que, sintiendo los primeros síntomas del cáncer, acuden inmediatamente a consultar un médico. Dejan pasar el tiempo, creyendo que el mal se irá por sí solo.

Eso es un gravísimo error. Se lo hace notar a todos los habitantes del país la Asociación Uruguaya de Lucha contra el Cáncer.

peró todas las aspiraciones. Debido a la falta de salón, lo que sigue siendo cada vez más la gran necesidad de la obra evangélica, fué necesario alquilar un local y amueblarlo; no obstante lo amplio del salón improvisado, no pudo contener a todos los concurrentes, cuyo número fué superior a 200 personas todas radicadas en la ciudad, sin contar los niños de la Escuela que alcanzan a más de 50.

El programa de comedias, declamaciones, cantos, y un cuadro final, llamó la atención del público; y las comedias, que fueron magistralmente ejecutadas por las pequeñas actoras, emocionaron a todos.

El escenario había sido espléndidamente preparado, lo que contribuyó eficazmente al buen resultado de los cuadros escénicos que se desarrollaron en él con toda naturalidad y sentimiento.

El buen resultado de la fiesta, se debe, en primer lugar, a la señorita Emma Geymonat Bonjour, quien tuvo a su cargo la difícil tarea de preparar a los niños para sus declamaciones y comedias y a la señorita Blanca Esther Gonnet, encargada de los cantos.

Vayan por tanto nuestros sentidos agradecimientos a las mencionadas instructoras, de una manera particular; a todas las niñas que han prestado tan entusiasta y correctamente su concurso; a la señora María Romero y a todas las demás personas que nos han ayudado para la realización de nuestra simpática fiesta que, sin duda, dejará gratos recuerdos en todos los que la presenciaron. Al terminarse se repartieron tarjetas a los niños y a las madres.

NINGUN FIN DE LUCRO

Sólo un deseo patriótico

La Asociación Uruguaya de Lucha contra el Cáncer no persigue ningún fin de lucro con su propaganda diaria, desarrollada desde la prensa nacional y desde todas las estaciones radio telefónicas del país. Sólo pretende patrióticamente que dicha enfermedad cause menos víctimas.

Para ello, busca y solicita el apoyo de todos los habitantes de la República.

— El día 30 de abril último, fué consagrado en esta ciudad el matrimonio contraído por Amaranto Scheuck y María Constancia Lausarot, quienes se radicaron en esta sección. Dios bendiga al nuevo hogar que se formó.

— Para someterse a una intervención quirúrgica, ingresó en el Sanatorio "Borrás" de esta ciudad, el señor Felipe Ereña, de Cosmopolita.

En el mismo establecimiento sanitario fué operado con todo éxito, de apendicitis, el joven Juan A. Malán, hijo de los esposos Adolfo Malán-Pastre, de Colonia Española.

Después de sufrir las alternativas de una larga y dolorosa enfermedad, entregó su alma inocente y pura al Creador, la niña de 5 años, Julieta Matilde Detjen Feller, nieta del hermano Enrique Feller. Sus restos fueron inhumados en el Cementerio de Colonia Suiza, acompañados de un numeroso cortejo. ¡Que Dios mitigue la pena de los afligidos padres, Enrique Detjen, Julia Feller!

Corresponsal.

ARGENTINA

Colonia Iris. — La tan hermosa Fiesta de la Madre, se celebró en Villa Alba y en Jacinto Aráuz, el tercer domingo de mayo, con muy buenos resultados en todo sentido. Público numeroso (pocas madres estaban ausentes), programas interesantes y bien preparados, ambiente íntimo y familiar.

En Aráuz las madres de los alumnos de la Escuela Dominical, fueron obsequiadas con un pocillo de te, por las instructoras de la Escuela, prolongándose así los momentos de sociabilidad tan provechosos para la unión y la buena armonía de la Iglesia.

— Regresó de Buenos Aires, a donde fuera operada con todo éxito de un tumor al hígado, nuestra hermana doña Anita B. de Rochón, de Villa Iris: su estado de salud, aunque delicado todavía, es satisfactorio y deseamos a nuestra hermana un completo restablecimiento.

— Se trasladó a Buenos Aires con el fin de someterse a asistencia médica, doña Juana C. de Bertinat: nos es grato decir que ella no necesita intervención quirúrgica.

— También el hermano don Pedro Bertín de El Triángulo, se trasladó a Bahía Blanca por razones de salud: ya regresó y deseamos que pronto se halle restablecido de las dolencias que le aquejan.

— Regresó de la R. O. del Uruguay, el joven Aurelio Dalmás, quien pasara allí unos dos meses, visitando a sus numerosos parientes y trayendo excelentes recuerdos de su viaje.

— Habiéndonos enterado por el semanario valdense "L'Echo des Vallées", del fallecimiento de la anciana madre del ex pastor de esta congregación, señor Levy Tron, enviamos a él nuestro sincero pésame, asegurándole, al mismo tiempo, de nuestra afectuosa y cristiana simpatía.

---

s. l.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION

Pongo en conocimiento del público que desde el 1.º de Mayo pondré una sucursal de mi Academia en Nuevo Torino = Colonia Valdense, bajo la enseñanza de la inteligente profesora Blanca Lluvero, donde se enseñará el corte parisiense fácil, rápido y económico. Dirigirá la Academia, la muy conocida profesora Irma Bratschi Greising. Las interesadas pueden matricularse y llevar costuras en la casa del señor Esteban Garrou = NUEVO TORINO

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 MONTEVIDEO

SE VENDEN 7 hectáreas, aproximadamente, de terreno, lindando con el pueblo Joaquín Suárez, Departamento Colonia, y a 500 metros de distancia de la Estación del Ferrocarril. Dirigirse a Francisco Rostagnol, en Tarariras.

ESPECIFICOS
MIGUEZ

(MARCA REGISTRADA)

AUTORIZADOS POR LOS CONSEJOS DE HIGIENE DE MONTEVIDEO,
BUENOS AIRES Y RIO JANEIRO
PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO Y DIPLOMAS DE HONOR

Infalible para la tos, catarros, bronquitis, asma, angina laringitis, pulmones, neuralgias, tuberculosis, fiebres, etc.

Depurativo para la sangre y cura del reuma, hígado, cólicos, atrofia infantil, etc.

PREPARACION DE PURO VEGETAL

PIDASE EN DROGUERIAS Y BOTICAS EN TODO EL PAIS

UNICA FABRICANTE Y PROPIETARIA:

MARIA A. MIGUEZ DE CAVALLERO

(SUCESORA DEL DOCTOR JOSE MIGUEZ)

Martín García, 1686 — Teléf.: La Uruguaya 1297 (Aguada) — Montevideo

PROBARLOS ES CURARSE

Agentes en las siguientes localidades que siempre están surtidos de estas grandes especialidades

ESPECIFICOS MIGUEZ

Señor DOROTEO BENTANCUR. Rosário

Señor JUAN DANIEL MALAN. Colonia. Valdense.

Señor DAVID MALAN. Estación Tarariras.

Señor JUAN DANIEL M. SALOMON. Colonia Miguelete.

Señor CARLOS MEINECKES. Colonia Suiza.

Señor ANTONIO LOPEZ (hijo). Colonia

Señor MARIANO GARCIA. Carmelo.

Señor LUCIANO S. AGUIRRE. Mercedes.

Señor VICTOR FRANCHI. Nueva Palmira.

Señor JULIO CESAR MAGARIÑOS. Puerto del Sauce.

Empresa de Pompas Fúnebres
de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou.—Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

La FARMACIA REVEL
— DE —
AUGUSTO REVEL
(Farmacéutico)

se abrirá al público en Colonia Valdense, el día 15 del corriente mes de mayo, con el lema:

Bondad en los artículos.
Conciencia en el trabajo.

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 **MONTEVIDEO**

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle
DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR
Se atiende todos los jueves

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
Unión Telef. B. Orden 6671

Dr. CESAR O. ARGUELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Dr. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Soriano, 1196 esq. Cuareim -- MONTEVIDEO

Dr. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

PARA COMER BIEN AL "FELIX"

RESTAURANT de F. AVONDET

Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental – Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen. fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Colonia, 1193 MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Eléctricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia

Casa Fridolin Wirth

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR Y ALMACEN

PINTURAS DE TODAS CLASES

ARADOS, ARSÉNICO SILESIA, VIDRIOS ETC., ETC.

CONSULTE PRECIOS QUE LE CONVENDRAN COLONIA SUIZA